

历代名家小品文集

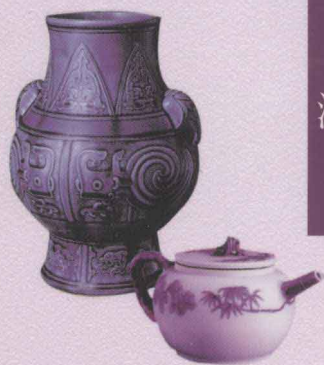
铁围山丛谈

宋·蔡絛

撰

李欣符均

注



代名家
品文集

宋·蔡條撰 李欣符均注

铁围山丛谈

图书在版编目 (CIP) 数据

铁围山丛谈 / (宋) 蔡絛撰 李欣, 符均注. — 西安: 三秦出版社, 2004.9

(历代名家小品文集/魏全瑞主编)

ISBN 7-80628-880-5

I. 铁... II. ①蔡...②符... III. ①笔记—中国—北宋—选集②中国—古代史—史料—北宋

IV. K244.066

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 043723 号

历代名家小品文集

铁围山丛谈

[宋] 蔡絛 撰

李欣 符均 注

出版发行 三秦出版社
新华书店经销

社 址 西安市北大街 131 号

电 话 (029)87205106

邮政编码 710003

印 刷 西安市灞桥区彩色印刷厂

开 本 850×1168 1/32

印 张 6.875

字 数 126 千字

版 次 2005 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1—5000

标准书号 ISBN 7-80628-880-5/K·391

定 价 9.00 元



前 言

《铁围山丛谈》六卷，宋蔡絛撰。蔡絛，生卒年不详。字约之，自号百衲居士，别号无为子。兴化仙游（今福建仙游）人，曾任徽猷阁待制。其父蔡京，字元长。熙宁三年（1070）进士，历任神宗、哲宗、徽宗诸朝，官至尚书左仆射兼门下侍郎，封鲁国公。宋徽宗时，因童贯得为尚书右仆射，旋即封为太师。以恢复王安石新法为名，四掌权柄，结党营私，排斥异己，专以奢侈铺张迎合皇帝心意，大兴土木，工役繁重，引起民怨人怒。徽宗宣和七年（1125），金兵大举南下，宋室江山危在旦夕，徽宗传位给太子赵桓（即后来的宋钦宗）后，仓皇南逃，蔡京为保全自身而举家南窜，后被钦宗放逐岭南。靖康元年（1126）七月，蔡京在流放岭南途中因年老体衰而卒于潭州（今湖南长沙）崇教寺，时年八十一岁。蔡絛系蔡京最小的儿子，颇受其父钟爱。据《宋史·奸臣传·蔡京》记载：宣和六年（1124）蔡京已七十有八，“目昏眊不能事事，悉决于季子絛。凡京



(蔡京)所判，皆條为之，且代京入奏”，朝政大事，均归蔡氏父子掌管。此时宋朝日益腐败，皇帝昏愤，蔡氏父子专权误国。金兵趁虚而入，宋廷根本无力抵抗，以致险些丧国。后宋钦宗将蔡京治罪，蔡條自然也难脱干系，被流放到白州（今广西博白），最后死在那里。

《铁围山丛谈》一书正是蔡條流放白州时所作。白州境内有山名铁围山，位于今广西玉林西，古称铁城。條尝游息于此。余嘉锡先生《四库提要辨证》对《铁围山丛谈》做了较为详尽地考证，言之凿凿，足资参考。书中还征引近人文廷式《纯常子枝谈》卷十三对铁围山的描述：“铁围山，佛家多言之，然皆与《丛谈》之义不相关涉。后阅《永乐大典》卷二千三百四十引《元一统志》云：铁围山在兴业县南五里，旧经云有四门。东门砌石路通人行。中有礧石，上有二牛迹，深三尺，长二尺。其中岩窞深邃，泉流不涸。南门山半有土基一，阔四五丈，俗传古之敌楼。西北二门多石山，少林木，阴暗如夜，不通人行，猿獠麋鹿来往其间……然后知條之书名盖出于此。”显而易见，《铁围山丛谈》书名的由来正与蔡條的贬谪地铁围山相关。

在众多的宋代史料笔记中，《铁围山丛谈》是很重要的一种，颇受历代学者重视，多为后人所



征引。它记载了从宋太祖建隆年间至宋高宗绍兴年间约二百年的朝廷掌故、宫闱秘闻、历史事件、人物轶事、诗词典故、文字书画、金石碑刻、园林建筑、医理药方、草木鱼虫、宴饮娱乐、民俗风情等诸多内容，色彩斑斓，异常丰富，可谓一部反映北宋社会各阶层生活状况的鲜活历史长卷。文字生动流畅，要言不烦，浅显易懂，读来颇感清新。记载大多详实具体，可在一定程度上弥补正史之不足，也可以与正史互相参证。《四库全书总目提要》云：“他如述九玺之源流、元圭之形制、九鼎之铸造、三馆之建置、大晟乐之宫律，及徽宗五改年号之义，公主初改帝嬴、后改帝姬之故，《宣和书谱》、《画谱》、《博古图》之缘起，记所目睹，皆较他书为详。”因这些都是蔡絛亲历亲闻之事，故记述较为真实可信，颇有史料价值。书中尚有“辨禁中无六更之例、宫花有三等之别、俗谚‘包弹’之始、粤人鸡卜之法、诸葛氏笔、张滋墨、米芾研山、大观端砚、玻璃母、龙涎香、蔷薇水、沈水香、合浦珠……诸条，皆足以资考证，广异闻。”这些内容，他书多不载或语焉不详，故显得弥足珍贵。书中还对其伯父蔡襄发展北苑御园茶的过程有较为详细而客观的记载，这里肯定蔡襄负责监制的北苑之茶制作精巧，形质



至极，呼声最高还是“小龙团”的“密云龙”和“瑞云翔龙”。对于茶叶制作达到“名益新、品益出”、“益穷极新出，而无以加矣”的高水平程度，同时指出做茶要抓住季节“又茶茁其芽，贵在于社前则已进御”的新鲜感。可见“好茶争相品，盖因品质珍”。读过此段文字，也如品味佳茗一般，恬然而安适，在精神上得到极大的愉悦。《丛谈》中还有部分内容可以订补他书之缺误，言前人所未言者，如陈师道《后山诗话》称苏轼词如教坊雷大使舞，诸家引为故实，而不知雷为何人，观《丛谈》卷六方知为雷中庆，宣和年以善舞隶教坊；《三经新义》人们都认为是王安石所撰，观《丛谈》卷二乃知《周礼新义》为安石亲笔，《诗经新义》和《尚书新义》实出其子王雱之手。又如宋徽宗善丹青事，世人皆称绝艺，观《丛谈》卷六乃知徽宗之画均为画院供奉代为染写，非真自作，尤历来书画鉴赏家所未言。总之，《铁围山丛谈》具有较高的史料价值，为诸史家所垂青。

应该特别指出的是，蔡絛助父为奸，劣迹昭著。又出于“为亲者讳”，故“大抵以奸言文其父子之过”（见费衎《梁溪漫志》卷九），对其家“佞幸滥赏、可丑可羞之事，反皆大书特书以为荣。”（同上）。把祸国殃民的罪过归咎于童贯、蔡



攸、王黼等人，更是混淆视听，歪曲事实。对此，《四库全书总目提要》已有较为详细的论述。书中其他失实之处仍有不少，而且荒诞不经、迷信鬼神的文字也往往有之。在阅读时需予以鉴别，尽量剔除其糟粕。

此书的版本，据清人陈微芝（字世善）的《带经堂书目》卷二载：“宋蔡絛撰。此书《百川学海》、《古今说海》、《历代小说》及各家丛书所刻均非足本。是本从明人雁里草堂旧钞本传录，人间稀有，宜珍视之。”这里所说的“是本”指清乾隆年间，鲍廷博据雁里堂旧写本雕刻，并用璜川吴氏、涉园张氏二钞本参校，又以他书考订，成为通行的知不足斋本。1983年9月，中华书局出版了冯惠民、沈锡麟点校的《铁围山丛谈》，该书即以知不足斋本作为底本，是当今最佳版本。此次作注即以中华书局校点本为依据，对《铁围山丛谈》中的重要人物、历史事件、典章制度、词语典故、生僻字词等内容予以简单的注释，以适合中等以上文化程度者的阅读需要。限于注释者的学识，注释中难免有疏漏、错讹之处，敬祈广大读者指正。

符 均

2004. 7. 22 于西安

目 录

卷第一	(1)
卷第二	(45)
卷第三	(80)
卷第四	(117)
卷第五	(152)
卷第六	(182)



卷 第 一

太祖皇帝应天顺人，肇^①有四海，受禅^②行八年矣。当乾德之五祀^③，而五星^④聚于奎^⑤，明大异常。奎下当曲阜之墟也，时太宗^⑥适为兗海^⑦节度使，则是太宗再受命，此所以国家传祚^⑧圣系，皆自太宗。应符^⑨既同乎汉祖^⑩，而卜年^⑪宜过于周历^⑫矣。

【注】

①肇：开始。

②受禅：宋太祖赵匡胤以虚假的禅让形式取得后周恭帝柴宗训的皇位，所以这里称受禅。

③乾德之五祀：即乾德五年，公元967年。乾德，宋太祖的年号。

④五星：指金、木、水、火、土五大行星。

⑤奎：星宿名，为二十八宿中的西方七宿之一。

⑥太宗：即宋太宗，赵光义，宋太祖之弟。

⑦兗（yǎn）海：在今山东西南部，上文所言曲阜在其辖境内，在赵光义的治区内出现这样的天象，即被认为是他将继承皇位的先兆。

⑧祚：皇位，国统。



⑨应符：接受符命。古代统治者宣扬神权，自称是受符命统治天下。

⑩汉祖：即汉高祖刘邦。

⑪卜年：用占卜预测享国的年数。

⑫周历：周朝享国的年数。周维系了约 800 年。

仁庙^①晚未得嗣，天意^②颇无聊，稍事燕游^③。一日，于后苑龙翔池南作两小亭，东一亭曰迎曙。未几，立皇侄为皇子，而赐名适与亭名合^④。不一年即位，是为英宗。

【注】

①仁庙：指宋仁宗，“仁宗”为其庙号，故名。

②天意：指皇帝的意愿。

③燕游：饮宴，游乐。燕，通“宴”。

④赐名适与亭名合：宋英宗名曙，故与迎曙亭名合。

神宗当宁^①，已负疾。一日，后苑池水忽沸，且久不已，神宗为睥睨^②而不乐。有抱延安郡王从旁过者，池沸辄止，莫不骇异^③。未几，延安郡王即位，是为哲宗。

【注】

①当宁：即位主持国政。

②睥睨 (pì nì)：斜视，带有不满的情绪。

③骇异：惊奇诧异。



哲庙^①元符^②时，邓王^③薨，祈嗣于泰州徐守真，世号“徐神翁”者。天意切至^④，徐曰：“上天已降嗣矣。”再三遣使迫询其故，即大书“吉人”二字上之，一时莫晓。后端王继立^⑤，始悟吉人者，太上皇^⑥御名也。

【注】

①哲庙：宋哲宗。

②元符：宋哲宗的年号，时间在1098—1100年。

③邓王：哲宗惟一的儿子，未满岁而夭折。

④切至：恳切周到。

⑤端王继立：哲宗死后其弟赵佖即位，赵佖即为宋徽宗，即帝位前为端王。

⑥太上皇：徽宗禅位钦宗，故被称作“太上皇”。

政和^①间，东宫^②颇不安，其后日益甚。鲁公^③朝夕危惧，保持甚至。宣和^④庚子，有孙宗鉴者，时为紫微舍人^⑤，密语鲁公曰：“公毋虑。昔哲庙恶百官班联^⑥不肃，而后台吏号知班者^⑦必赞言端笏立定。又顷有八宝矣，今复增而九之，且名之曰定命宝。春官^⑧盖始封定王^⑨，世次则九^⑩，则立定之，九宝^⑪之兆，天其命之矣。”鲁公领^⑫之。后宗鉴之言果应。



【注】

①政和：宋徽宗的年号，时间在1111—1118年。

②东宫：太子居住之处，也指太子。

③鲁公：指蔡攸之父蔡京，被封为鲁国公。

④宣和：宋徽宗的年号，时间在1119—1125年。

⑤紫微舍人：官职名，即中书舍人。唐宋时中书省又称紫微省，故称。

⑥班联：官位等级。

⑦知班者：主管班次的官员。知，掌管。班，古代文武百官上朝时按官级高低排列的次序。

⑧春宫：代指太子。

⑨定王：宋钦宗即位前被封为“定王”。

⑩世次则九：指北宋建立以来历经太祖、太宗、真宗、仁宗、英宗、神宗、哲宗、徽宗和钦宗，共九世。

⑪九宝：秦朝制度，皇帝有六玺，又有传国玺。至唐代改玺为宝，其制有八，至宋徽宗时又从于阗得大玉，另铸定命宝，合旧之八宝，称为“九宝”。

⑫颌(hàn)：点头。

政和间，太上诸皇子日长大，宜就外第^①，于是择景龙门外地辟以建诸邸。时郅王^②有盛爱，故宦者童贯^③主之，视诸王所居，侈大为最。乃中为通衢^④，东西列诸位，则又共为一大门，锡名曰“蕃衍宅”，悉出贯意。时愚甚惧，盖取《诗》之叙“蕃衍^⑤盛大”而下句，则识者深疑之，亦知其旨意之属在郅邸而已。后及都城倾覆，



然第三位乃今上^⑥，果中兴^⑦。

【注】

①外第：皇宫之外的住处。

②郛王：宋徽宗的三子，其母颇受徽宗宠爱，童贯主谋欲废定王（钦宗）而立郛王为太子。

③童贯：（？—1126年）：宋开封人，字道辅。善测人主旨意，颇受蔡京器重。时人称蔡京为公相，童贯为媪相。

④通衢：四通八达的大道。

⑤蕃衍：繁盛众多。

⑥第三位乃今上：第三位，似应作“第王位”。今上，指宋高宗赵构。

⑦中兴：指南宋王朝建立。

宣和岁乙巳^①冬十二月，报北方寒盟^②。二十有三日，上皇有旨内禅^③。时去岁尽不数日，故事^④，天子即位逾年即改元，于是中书拟进，取“日靖四方，永康兆民^⑤”二句，请号年曰“靖康”焉。靖康之初，今上在康邸^⑥，因出使讲解^⑦而威德暴天下，故识者多疑，以为靖康于字为“十二月立康”也，是后一年而中兴。

【注】

①乙巳：公元1125年。

②北方寒盟：北方，指金国。寒盟，违背盟约，这里指金兵大举入侵。



③内禅：古代帝王让位给内定的继承人。

④故事：旧的制度。

⑤兆民：万民，百姓。

⑥康邸：康王的邸宅。赵构时为康王。

⑦讲解：讲和，和解。

太上皇既北狩^①，久不得中原音问^②，以宗社^③为念。久之，一旦命皇族之从行者食，御手亲将调羹，呼左右俾出市茴香。左右偶持一黄纸以包茴香来，太上就视之，乃中兴赦书^④也，始知其事，于是天意大喜。又谓：“夫茴香者，回乡也。岂非天乎？”于是从行者咸拜舞称庆^⑤。其后虽八骏忘返^⑥，然鸾舆^⑦竟还矣。中兴岁戊辰冬十有一月得之于韦侯许者，慈宁皇太后之犹子^⑧也。顷得罪高凉，召还，道过于此。案：《宋史》韦太后弟渊。渊子三人，讯、谦、谏，无名许者。考讯，绍兴中官至达州刺史，坐过，用太后旨降武德郎，与岭外监当，则“许”盖“讯”字之误。诸本俱同，姑仍之。副车弟案：《愧郾录》云：“副车，盖谓其弟僚，尚徽宗女茂德帝姬云。”尝得太祖赐后诏一以藏之。诏曰“朕亲提六师^⑨，问罪上党”云云，“未有回日，今七夕^⑩节在近，钱三贯与娘娘充作剧钱，案：《愧郾录》引此书作“则剧钱”。千五与皇后、七百与姪子案：“姪子”二字，据《愧郾录》增。充节料”。问罪上党者，国初征李筠^⑪时也。娘娘即昭宪杜太后^⑫也。皇后



即孝明王皇后^⑬也。呜呼，有以知圣祖不忘本者如此，是安得不兴。

【注】

①北狩：皇帝向北游猎，此处是徽宗、钦宗被金人俘获，被迫北迁的婉语。

②音问：消息。

③宗社：宗庙和社稷，代指国家。

④中兴赦书：指宋高宗即位后大赦天下的诏书。

⑤拜舞称庆：指心情高兴，互相庆贺。

⑥八骏忘返：八骏，相传为周穆王的八匹良马，后泛指骏马。这里是说宋徽宗最终囚死五国城（今黑龙江依兰），不能生还中原。

⑦鸾舆：天子的乘舆，也代指皇帝。

⑧慈宁皇太后犹子：慈宁皇太后，宋高宗的生母韦太后。犹子，侄子。

⑨六师：指军队。

⑩七夕：农历七月七日，为牛郎织女鹊桥相会之期。

⑪李筠：五代后周将领，据兵太原，不肯臣服于宋太祖，后被剿灭。

⑫昭宪杜太后：宋太祖、太宗的母亲。

⑬王皇后：宋太祖的继室，太祖即位后，册封为皇后。

太上以政和六七年间，始讲汉武帝期门^①故事。初，出侍左右宦者必携从二物，以备不虞^②，其一玉拳，一则铁棒也。玉拳真于阗玉，大倍常



人手拳，红锦为组以系之。铁棒者，乃艺祖^③仄微^④时以至受命后，所持铁杆棒也。棒纯铁尔，生平持握既久，而爪痕宛然。恭惟神武^⑤，得之艰难，一至于斯乎！

【注】

①期门：官名。汉武帝建元三年（前138）置，掌执兵出入护卫。武帝喜微行，多与西北六郡良家子善骑射者期约于殿门会合，故名“期门”。

②不虞：不测。

③艺祖：即宋太祖赵匡胤。

④仄微：身份地位低微。

⑤神武：非常勇武。

太宗始嗣位，思有以帖服中外^①。一日，辇下^②诸肆有为丐者不得乞，因倚门大骂为无赖者。主人逊谢^③，久不得解。即有数十百众，方拥门聚观，中忽一人跃出，以刀刺丐者死，且遗其刀而去。会日已暮，追捕莫获。翌日^④奏闻，太宗大怒，谓是犹习五季^⑤乱，乃敢中都^⑥白昼杀人，即严索捕，期在必得。有司惧罪，久之，迹其事，是乃主人不胜其忿而杀之耳。狱将具^⑦，太宗喜曰：“卿能用心若是，虽然，第为朕更一覆。毋枉焉，且携其刀来。”不数日，尹^⑧再登对^⑨，以狱词并刀上。太宗问：“审乎？”曰：“审矣。”于是